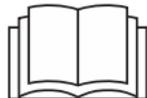
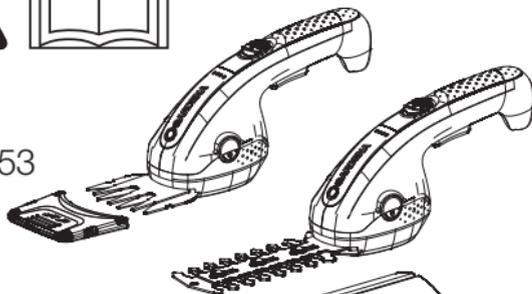


 **GARDENA®**



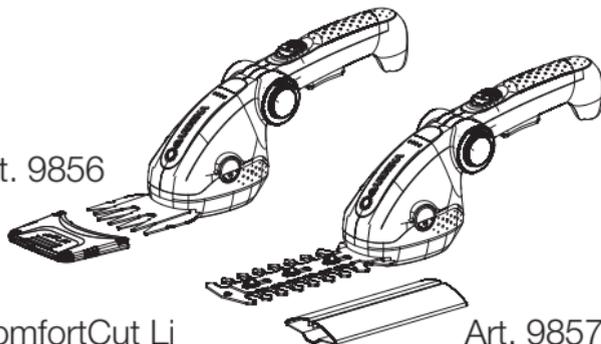
Art. 9853



ClassicCut Li

Art. 9854

Art. 9856



ComfortCut Li

Art. 9857

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Gras- und Strauchschere

**EN Operators Manual**

Battery Grass and Shrub Shear

**FR Mode d'emploi**

Cisaille et taille-buisson à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu gras- en buxusschaar

**SV Bruksanvisning**

Batteridrivnen gräs- och busksax

**DA Brugsanvisning**

Accu-græssaks og busktrimmer

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöiset ruhosakset ja viimeistelyleikkuri

**NO Bruksanvisning**

Accu gressaks og busktrimmer

**IT Istruzioni per l'uso**

Forbici per erba e rifilasiapi a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Tijera cortacésped y recortasetos con Accu

**PT Manual de instruções**

Tesoura para relva e tesoura para arbustos a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy i krzewów

**HU Használati utasítás**

Akkus fű- és bokorvágó olló

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorové nůžky na trávu a keře

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

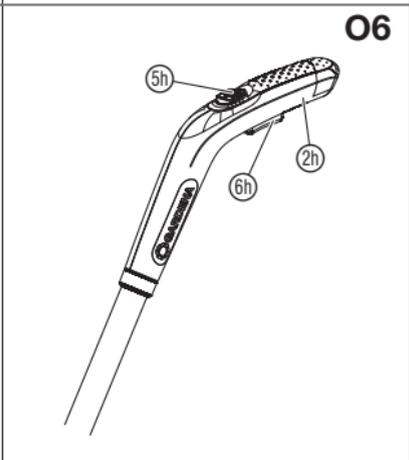
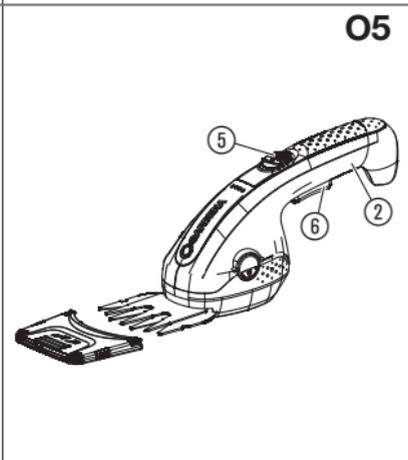
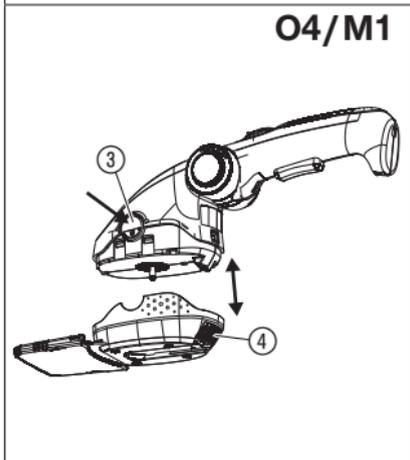
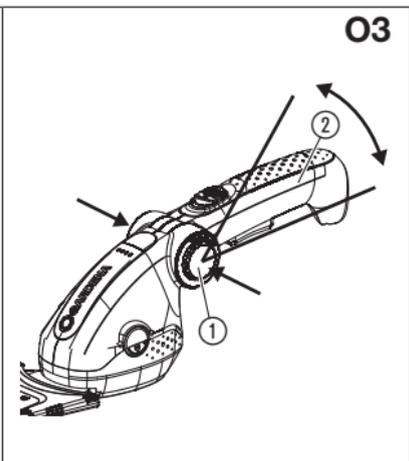
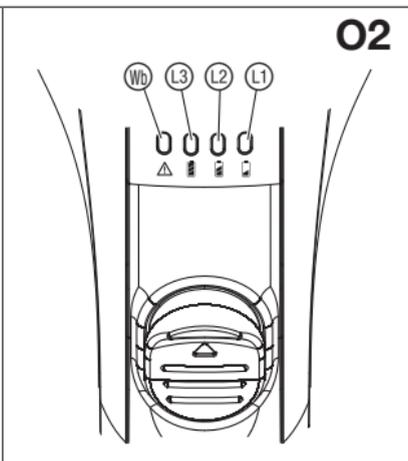
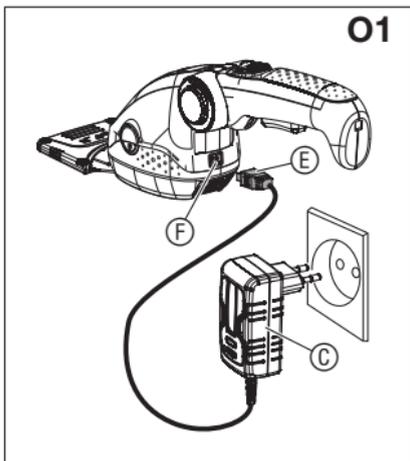
ES

PT

PL

HU

CS



# Tijera cortacésped y recortasetos con Accu GARDENA ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. SEGURIDAD . . . . .	135
2. MANEJO . . . . .	142
3. MANTENIMIENTO . . . . .	144
4. ALMACENAMIENTO . . . . .	145
5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS . . . . .	145
6. DATOS TÉCNICOS . . . . .	146
7. ACCESORIOS . . . . .	148
8. SERVICIO/GARANTÍA . . . . .	148

## Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de

que no pueden jugar con el producto. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

### **Uso adecuado con cuchillas para césped:**

La **Tijera cortacésped con Accu GARDENA** está concebida para cortar los bordes del césped y podar con precisión arbustos, especialmente de boj, en jardines particulares y de aficionados.

### **Uso adecuado con cuchillas para setos:**

La **Tijera recortasetos con Accu GARDENA** está concebida para cortar setos aislados, arbustos y plantas trepadoras en jardines particulares y de aficionados.

El producto no ha sido concebido para un funcionamiento continuo.

**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales! No utilice el producto para trocear material o compost.**

**Con la cuchilla para setos ref. 9863, la tijera con Accu no resulta adecuada para cortar el césped ni los bordes del césped.**

# 1. SEGURIDAD

## ¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

### Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Atención! El mecanismo de corte sigue funcionando con el motor desconectado.



Mantener alejadas a terceras personas.



Póngase unas gafas protectoras.



Peligro – Mantenga las manos fuera del alcance de la cuchilla.



No lo esponga a la lluvia.



Para el cargador:  
Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.

### Avisos generales de seguridad

#### Avisos generales de seguridad para tijeras recortasetos



¡AVISO!

Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones. La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura. El término "Herramienta eléctrica" usado en los avisos de seguridad se refiere a herramientas eléctricas enchufadas a la red (con cable) o a herramientas eléctricas de funcionamiento con Accu (sin cable).

#### 1) Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. En zonas desordenadas y oscuras hay más riesgo de accidentes.
- No haga funcionar la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.

*Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.*

**c) Mantenga a los niños y a los curiosos alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.**

*Las distracciones podrían hacer que perdiera el control de la herramienta.*

## 2) Seguridad eléctrica

**a) El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra.**

*Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

**b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.**

**c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. El agua que se introduce en la herramienta eléctrica hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.**

**d) No utilice el cable para otros usos que no sean los previstos, como para transportar o colgar la herramienta eléctrica; tampoco tire del cable para desenchufar la herramienta. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento de la herramienta. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**

**e) Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable de prolongación adecuado para usar al aire libre.**

*El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

**f) Si el uso de la herramienta eléctrica en lugares húmedos es inevitable, utilice un interruptor de corriente de defecto. El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

## 3) Seguridad personal

**a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado(a) o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.**

*Un momento de distracción mientras opera la herramienta eléctrica podría causar lesiones graves.*

**b) Utilice el equipo de protección personal, lleve siempre unas gafas protectoras. El uso de un equipo de protección personal adecuado al tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, como mascarilla contra el polvo, calzado antideslizante de seguridad, casco duro o protección de los oídos, reduce el riesgo de lesiones.**

**c) Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está desactivada antes de conectarla a la red eléctrica y/o al Accu, y antes de cogerla o transportarla. Si se transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o se conecta la herramienta eléctrica estando activada, pueden producirse accidentes.**

**d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.**

*Una llave de ajuste o llave de tuercas acoplada a una pieza rotativa de la herramienta eléctrica podría provocar lesiones.*

**e) Evite toda postura del cuerpo poco natural. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.**

**f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**

*La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podrían engancharse en las piezas en movimiento.*

**g) Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que están bien conectados y de que se usan correctamente.**

*El uso de dispositivos para la aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.*

**4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

**a) No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica para su aplicación prevista.**

*La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, con más seguridad y con el rendimiento para la que ha sido diseñada.*

**b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona bien.**

*Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.*

**c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el Accu antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.**

*Tales medidas de prevención reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.*

**d) Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños. No permita operar herramientas a las personas que no estén familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**

*Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.*

**e) Trate con sumo cuidado las herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y sin agarrotarse, y que no haya piezas rotas o con desperfectos que puedan afectar negativamente el funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica. Si hay piezas dañadas, hágalas reparar antes de usar la herramienta.**

*Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas en mal estado.*

**f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.**

**g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.**

*El uso de herramientas eléctricas para operaciones diferentes a las previstas podría provocar situaciones peligrosas.*

## 5) Uso y cuidado de la herramienta con Accu

- a) **Cargue el Accu únicamente en cargadores recomendados por el fabricante.** *Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con Accus distintos a los especificados.*
- b) **Utilice solo los Accus previstos para este fin en las herramientas eléctricas.** *El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.*
- c) **Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar puenteados.** *Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.*
- d) **Se puede salir el líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico.** *El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.*

## 6) Servicio

**Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.**

*Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica.*

## Avisos de seguridad para el recortasetos:

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente quitar el material cortado ni sujete el material que tiene que cortar cuando la cuchilla está en movimiento. Asegúrese de haber desconectado primero la herramienta antes de eliminar el material atascado.**

*Un momento de distracción mientras opera el recortasetos puede causar lesiones graves.*

- **Coja el recortasetos por el asa de sujeción con la cuchilla parada. Cuando transporte o almacene el recortasetos, ponga siempre la cubierta protectora.**

*El manejo correcto de la herramienta reduce la posibilidad de que la cuchilla cause heridas personales.*

- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de las asas aisladas, porque la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o con el propio cable a la red.**

*El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos del producto bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.*

- **Mantenga el cable alejado del área de corte.** *Mientras se trabaja con la herramienta, el cable puede estar oculto en los matorrales y cortarse por descuido.*

## **Funcionamiento seguro de las tijeras cortacésped**

### **1 Formación**

- a) Lea detenidamente las instrucciones de empleo. Familiarícese con las piezas de ajuste y la utilización apropiada de la máquina.
- b) No permita nunca a personas no familiarizadas con estas instrucciones o a niños la utilización de la máquina. Las normativas locales pueden limitar la edad del usuario.
- c) Se deberá considerar que el usuario mismo es responsable de accidentes o de la seguridad frente a otras personas o su propiedad.

### **2 Preparativos antes del uso**

- a) Antes de cada uso, el cable de conexión y alargador se deben inspeccionar para comprobar que no hay presentes daños o desgaste. Si el cable se dañara durante el uso, se deberá desenchufar de inmediato de la red. **NO TOCAR EL CABLE HASTA HABERLO DESENCHUFADO DE LA RED.** No utilizar la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- b) Antes de cada uso, inspeccionar la máquina visualmente para comprobar si las unidades o cubiertas protectoras están dañadas, presentes o mal colocadas.
- c) No poner nunca en marcha la máquina si hay personas, particularmente niños, o animales dentro del área peligrosa.

### **3 Funcionamiento**

- a) El cable de conexión y alargador se deberán mantener fuera del alcance de la unidad de corte.

- b) Llevar siempre gafas protectoras y calzado apropiado mientras se utiliza la máquina.
- c) Se deberá evitar la utilización de la máquina bajo condiciones climatológicas desfavorables, particularmente en caso de haber riesgo de rayos.
- d) Utilizar la máquina únicamente a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- e) No utilizar nunca la máquina si la cubierta o la unidad protectora están dañadas, o bien la cubierta o las unidades protectoras no están montadas.
- f) Conectar el motor únicamente si las manos y los pies están fuera del área de trabajo de la unidad de corte.
- g) Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble)
  - siempre cuando la máquina se deja sin vigilancia;
  - antes de eliminar un bloqueo;
  - antes de inspeccionar, limpiar o tratar la máquina;
  - tras haber entrado en contacto con un cuerpo extraño;
  - siempre cuando la máquina empieza a vibrar de un modo no habitual.
- h) Cuidado: riesgo de lesión en manos y pies a causa de la unidad de corte.
- i) Habrá que asegurarse siempre de que las entradas de aire de ventilación están libres de cuerpos extraños.

#### 4 Conservación y almacenamiento

- Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble antes de realizar los trabajos de mantenimiento o limpieza.
- Utilizar sólo las piezas de recambio o accesorios recomendados por el fabricante.
- La máquina se deberá comprobar y mantener a intervalos regulares de tiempo. La máquina se deberá reparar únicamente en un taller concertado.
- Si la máquina no se utiliza, se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

#### *Avisos adicionales de seguridad*

##### Trato seguro de los Accus



**¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio!**

El producto con Accu que se desea cargar deberá encontrarse durante el proceso de carga sobre una base que no sea combustible ni conductora, y que sea resistente a altas temperaturas.

**Tanto el cargador como también el producto con Accu deberán mantenerse alejados de objetos corrosivos, combustibles y fácilmente inflamables.**

**No cubra el cargador ni el producto con Accu durante el proceso de carga.**

Desenchufe el cargador de inmediato del suministro de corriente en caso de formarse humo o fuego.

Utilice para cargar el Accu únicamente el cargador original de GARDENA. La utilización de otros cargadores puede conllevar daños irreparables en los Accus e incluso provocar un incendio.

No cargue baterías de otras marcas. ¡Peligro de incendio y de explosión!

En caso de incendio, utilice material de extinción reductor de oxígeno para extinguir las llamas.



**¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!**

**Proteja los productos con Accu de la acción del calor y el fuego. No deposite los productos con Accu sobre radiadores ni los exponga a la radiación solar fuerte durante un periodo prolongado de tiempo.**

**No haga funcionar el producto en atmósferas explosivas, como p.ej. en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Durante la utilización de productos con Accu se pueden generar chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.**

Cargue y utilice el producto con Accu únicamente a una temperatura ambiental de entre 0 °C y 40 °C. Deje enfriar el Accu después de utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

El cable de carga debe controlarse regularmente para ver si presenta signos de desperfectos y envejecimiento (fragilidad). Utilice el cable únicamente si se encuentra en perfecto estado.

No guarde ni transporte en ningún caso el producto con Accu a temperaturas superiores a 45 °C ni lo exponga a la radiación solar directa. A ser posible se deberá guardar el producto con Accu a una temperatura inferior a 25 °C para reducir el riesgo de descarga espontánea.

No exponga el producto con Accu a la lluvia ni a condiciones húmedas. El agua que se introduce en el producto con Accu hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

Si no se fuera a utilizar el Accu por un periodo prolongado de tiempo (p.ej., durante el invierno), cárguelo por completo para evitar una descarga total del mismo.

No guarde el producto con Accu en un entorno en el que pueda producirse una descarga electrostática.

### Seguridad eléctrica



**¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!**

**Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.**

Inspeccione detenidamente el área donde se vaya a utilizar el producto y retire todos los cables y demás objetos extraños.

Antes de usar el producto y también en caso de haber recibido un golpe fuerte, compruebe si hay señal de desgaste o de daños. Si fuera necesario, tome las medidas oportunas para su reparación.

Si por motivo de un defecto no se puede desconectar el producto, se deberá colocar el producto sobre una base firme y esperar bajo vigilancia a que se descargue el Accu. El producto averiado se deberá mandar al servicio técnico de GARDENA.

Nunca utilice un producto incompleto o con modificaciones no autorizadas.

Desconecte el producto si empezara a vibrar de modo anómalo. Las vibraciones fuertes pueden causar lesiones.

No utilice el producto cerca del agua.

No trabaje cerca de piscinas ni estanques.

### Seguridad personal



**¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!**

**Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.**

Tiene que saber cómo desconectar de inmediato este producto en todo momento en caso de emergencia.

Evite el contacto con el aceite de la cuchilla, particularmente en el caso de que se reaccione alérgicamente al mismo.

Trabaje sólo a la luz del día o con buena visibilidad.  
Compruebe siempre el producto antes de usarlo.  
Controle siempre visualmente el producto antes de usarlo.  
Compruebe si las entradas de aire están libres.  
Compruebe siempre la cuchilla antes de su uso.  
Mantenga la cuchilla en buenas condiciones.  
Si se hubiera producido un fuerte calentamiento del producto durante el funcionamiento del mismo, deje que se enfríe antes de almacenarlo.

No fuerce el producto.  
¡Aviso! Es posible que no se dé cuenta de que se acercan personas debido al ruido producido por el producto y por llevar protección de los oídos.  
Utilice siempre ropa adecuada, guantes protectores y calzado apropiado.  
Asegúrese de que lleva calzado antideslizante mientras trabaja con el producto.  
No trabaje sobre suelos resbaladizos.

## 2. MANEJO



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.**

→ **Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de ajustar o transportar el producto.**

**Cargar el Accu [fig. 01]:**



**¡ATENCIÓN!**

**La sobretensión daña el Accu y el bloque de alimentación para la carga.**

→ **Asegúrese de que utiliza la tensión de red correcta.**

Antes de la primera puesta en marcha, hay que recargar el Accu por completo.

El Accu de iones de litio se puede cargar con cualquier nivel de carga y el proceso de carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar el Accu (no tiene efecto memoria).

1. Conecte el bloque de alimentación para la carga (C) a una toma de red.
2. Conecte el cable de carga del Accu (E) al conector de carga (F).

**Cuando el indicador de carga de la batería (L1)/(L2)/(L3) parpadea en verde, se está cargando la batería.**

**Cuando el indicador de carga de la batería (L1) + (L2) + (L3) permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada.** (Duración de carga, consulte el capítulo 6. DATOS TÉCNICOS).

3. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.

- En cuanto el Accu esté completamente cargado, desenchufe el cable de carga del Accu (E) del conector de carga (F).
- Desenchufe el bloque de alimentación para la carga (C) de la toma de corriente.

#### Indicador de carga del Accu [fig. O2]:

#### Indicador de carga del Accu durante el proceso de carga:

un 100 % de la carga	(L1), (L2) y (L3) se encienden (durante 60 seg.)
un 66 a un 99 % de la carga	(L1) y (L2) se encienden, (L3) parpadea
un 33 a un 65 % de la carga	(L1) se enciende, (L2) parpadea
un 0 a un 32 % de la carga	(L1) parpadea

#### Indicador de carga del Accu durante el funcionamiento (durante 5 seg.):

un 66 a un 99 % de la carga	(L1), (L2) y (L3) se encienden
un 33 a un 65 % de la carga	(L1) y (L2) se encienden
un 11 a un 32 % de la carga	(L1) se enciende
un 0 a un 10 % de la carga	(L1) parpadea

#### Ajustar la empuñadura (solo para ComfortCut Li) [fig. O3]:

La empuñadura puede ajustarse en 5 posiciones, adaptándose así a las necesidades y preferencias individuales.

→ Apriete simultáneamente a ambos lados los botones de ajuste de la articulación (1) y ajuste la empuñadura (2) en el ángulo deseado.

#### Cambiar la cuchilla [fig. O4]:

Solo se pueden utilizar las siguientes cuchillas GARDENA:

- Cuchilla para césped y boj GARDENA, ref. 9862
- Cuchilla para setos GARDENA, ref. 9863

- Apriete simultáneamente a ambos lados los botones de bloqueo (3) y extraiga la cuchilla (4).
- Coloque la otra cuchilla (4).

#### Poner en marcha la tijera con Accu:



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque**

→ **No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.**

#### Puesta en marcha:

**El producto está equipado con un dispositivo de seguridad (palanca de arranque con bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.**

#### Sin mango telescópico [fig. O5]:

- Retire la cubierta protectora de la cuchilla.
- Sujete con la mano la empuñadura (2), empuje el bloqueo de seguridad (5) hacia delante y tire de la palanca de arranque (6).

*La tijera con Accu se pone en marcha.*

- A continuación, suelte el bloqueo de seguridad (5).

### Con mango telescópico [fig. O6]:

Si está montado el mango telescópico, el bloqueo de seguridad ⑤ y la palanca de arranque ⑥ de la tijera con Accu no están operativos.

1. Monte el mango telescópico.
2. Retire la cubierta protectora de la cuchilla.
3. Sujete con la mano la empuñadura ⑳ del mango telescópico, empuje el bloqueo de seguridad ⑤ del mango telescópico hacia delante y tire de la palanca de arranque ⑥ del mango telescópico.

*El recortasetos se pone en marcha.*

4. A continuación, suelte el bloqueo de seguridad ⑤.

#### Parada:

1. Suelte la palanca de arranque ⑥/⑥H.  
*La tijera con Accu se detiene.*
2. Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla.

## 3. MANTENIMIENTO



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de realizar el mantenimiento del producto.

**2. No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.**

1. Apriete simultáneamente los dos botones de bloqueo ③ y extraiga la cuchilla ④.
2. Limpie el producto con un paño húmedo.
3. Rocíe la cuchilla con el **spray de mantenimiento GARDENA ref. 2366**.  
*Evite el contacto del aceite con las piezas de plástico.*
4. Vuelva a colocar la cuchilla ④.

### Limpiar la tijera con Accu [fig. M1]:



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

**Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.**

1. No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).

### **Limpieza del bloque de alimentación para la carga:**

Asegúrese de que la superficie y los contactos del conector de carga y del bloque de alimentación para la carga

siempre estén limpios y secos antes de conectar el bloque de alimentación para la carga.

**No utilice agua corriente.**

Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

## 4. ALMACENAMIENTO

### ***Puesta fuera de servicio:***

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Cargue el Accu.
2. Limpie la tijera con Accu y el bloque de alimentación para la carga (consulte el capítulo 3. MANTENIMIENTO).
3. Guarde la tijera con Accu y el bloque de alimentación para la carga en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

### ***Cómo eliminar el producto usado:***

*(según normativa Directiva 2012/19/UE)*

El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.



### **¡IMPORTANTE!**

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

## 5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de solucionar las averías del producto.**

Problema	Posible causa	Solución
El corte es irregular	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Sustituya la cuchilla.
La duración de funcionamiento es demasiado corta	La cuchilla está sucia.	→ Limpie la cuchilla.
La tijera con Accu no se pone en marcha. ⓘ parpadea en verde [fig. 02]	La batería está descargada.	→ Cargue el Accu.
La tijera con Accu no se pone en marcha. El LED de error ⓘ parpadea en rojo [fig. 02]	La cuchilla está bloqueada (sobrecorriente).	→ Retire el obstáculo.
No se puede detener la tijera con Accu	La palanca de arranque se ha agarrotado.	→ Ver 1. SEGURIDAD.
El LED de error ⓘ se enciende	Error del Accu/avería del Accu.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.



**NOTA:** En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 6. DATOS TÉCNICOS

Tijeras cortacésped con Accu	Unidad	Valor (ref. 9853) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9854) con cuchilla para setos	Valor (ref. 9856) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9857) con cuchilla para setos	Tijeras cortacésped con Accu	Unidad	Valor (ref. 9853) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9854) con cuchilla para setos	Valor (ref. 9856) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9857) con cuchilla para setos
Carreras	1/min	1000	1000	1000	1000	Longitud de la cuchilla para setos	cm	–	12,5	–	12,5
Anchura de la cuchilla para césped	mm	80	–	80	–	Peso	g	575	640	635	700

Tijeras cortacésped con Accu	Unidad	Valor (ref. 9853) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9854) con cuchilla para setos	Valor (ref. 9856) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9857) con cuchilla para setos
Nivel de presión acústica $L_{PA}^{1)}$ Inseguridad $k_{PA}$	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{2)}$ medido/garantizado Inseguridad $k_{WA}$	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4
Vibración brazo-mano $a_{vhw}^{1)}$ Inseguridad $k_a$	$m/s^2$	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Método de medición: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTA:** el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

Set ref. 9854/9855 compuesto por ref. 9853 ClassicCut Li con cuchilla para setos ref. 9863.

Set ref. 9857/9858 compuesto por ref. 9856 ComfortCut Li con cuchilla para césped ref. 9862 y cuchilla para setos ref. 9863.

Accu	Unidad	Valor (ClassicCut Li)	Valor (ComfortCut Li)
Tensión del Accu	V (DC)	3,6	3,6
Capacidad del Accu	Ah	2,5	3,0
Duración de carga del Accu 80%/100% (aprox.)	min.	130 / 175	150 / 200
Bloque de alimentación para la carga del Accu	Unidad	Valor (ref. 9853-00.650.00)	
Tensión a la red	V (AC)	100 – 240	
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60	
Potencia nominal	W	10	
Tensión de salida	V (DC)	5	
Corriente de salida máx.	mA	1000	

## 7. ACCESORIOS

<b>Cuchilla para césped y boj GARDENA</b>	Para cortar el césped y setos de boj.	<b>ref. 9862</b>	<b>Juego de ruedas GARDENA</b>	Aumentan el confort al realizar trabajos de corte.	<b>ref. 9861</b>
<b>Cuchilla para setos GARDENA</b>	Para cortar arbustos.	<b>ref. 9863</b>	<b>Spray de mantenimiento GARDENA</b>	Prolonga la vida útil de la cuchilla y conserva la duración de la batería.	<b>ref. 2366</b>
<b>Mango telescópico GARDENA</b>	Para poder cortar el césped en posición erguida.	<b>ref. 9859</b>			

## 8. SERVICIO/GARANTÍA

### **Servicio:**

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

### **Garantía:**

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede una garantía de 2 años para este producto (a partir de la fecha de compra) siempre y cuando haya sido utilizado exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos usados adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del

producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el comprador ni un tercero ha intentado reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.

El deterioro gradual de las piezas y componentes por efecto del uso, los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afecta a los derechos de garantía contra el distribuidor/minorista.

Si tiene algún problema con este producto, rogamos ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe el producto defectuoso junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA que figura en el dorso. Recuerde franquear suficientemente el sobre o paquete.

***Piezas de desgaste:***

Las cuchillas de la tijera son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

### **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

### **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

### **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

### **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

### **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

### **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

### **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

### **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

### **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

### **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

### **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

### **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

### **DE EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

### **EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

### **FR Déclaration de conformité CE**

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

### **NL EG-conformiteitsverklaring**

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

### **SV EG-försäkran om överensstämmelse**

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

### **DA EU-overensstemmelseserklæring**

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

### **FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

### **IT Dichiarazione di conformità CE**

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

### **ES Declaración de conformidad CE**

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

### **PT Declaração de conformidade CE**

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

### **PL Deklaracja zgodności WE**

Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

### **HU EK megfeleléségi nyilatkozat**

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

### **CS Prohlášení o shodě ES**

Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus:</p> <p>Descrizione del prodotto:</p> <p>Descripción del producto:</p> <p>Descrição do produto:</p> <p>Opis produktu:</p> <p>A termék leírása: Popis výrobku:</p>	<p><b>Akku-Gras- und Strauchscherer</b> <b>Battery Grass and Shrub Shear</b> <b>Cisaille et taille-buisson à batterie</b> <b>Accu gras- en buxusschaar</b> <b>Batteridriven gräs- och busksax</b> <b>Accu-græssaks og busktrimmer</b> <b>Akkukäyttöiset ruhosakset ja viimeistelyleikkuri</b> <b>Forbici per erba e rifilasiapi a batteria</b> <b>Tijera cortacésped y recortasetos con Accu</b> <b>Tesoura para relva e tesoura para arbustos a bateria</b> <b>Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy i krzewów</b> <b>Akkus fű- és bokorvágó olló</b> <b>Akumulátorové nůžky na trávu a keře</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nível sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmält/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyypit: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku:</p> <p><b>ClassicCut Li</b> <b>ComfortCut Li</b></p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednáací číslo:</p> <p><b>9853; 9854</b> <b>9856; 9857</b></p>	<p><b>9854 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A)</b> <b>9857 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A)</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES:</p> <p><b>2000/14/EC</b> <b>2006/42/EC</b> <b>2011/65/EC</b> <b>2014/30/EC</b></p> <p><b>Ladegerät / Battery charger</b> <b>9853-00.650.00:</b> <b>2014/35/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2011/65/EC</b></p>

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

**Grass shear:**

**EN ISO 12100**  
**EN 60335-1**  
**EN 50636-2-94**

**Shrub shear:**

**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

**Ladegerät / Battery charger**  
**9853-00.650.00:**

**EN 61558-1**  
**EN 61558-2-16**

**Akku / Battery:**

**EN 62133**

Hinterlegte Dokumentation:

GARDENA  
Technische Dokumentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:

GARDENA  
Technical Documentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:

Documentation technique  
GARDENA,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-

verfahren:  
Nach 2000/14/EG  
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment

according to:  
2000/14/EC Procedure:  
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation

de la conformité:  
Selon 2000 /14 /CE  
art. 14 Annexe V

Ulm, den 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Fait à Ulm, le 19.10.2018  
Ulm, 19-10-2018  
Ulm, 2018.10.19.  
Ulm, 19.10.2018  
Ulmissa, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, dnia 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018  
Ulm, 19.10.2018

Der Bevollmächtigte  
Authorized representative:  
Le mandataire  
De gevolmachtigde  
Auktoriserad representant  
Autoriseret representant  
Valtuutettu edustaja  
Persona delegata  
La persona autorizada  
O representante  
Pelnomocnik  
Meghatalmazott  
Zplnomocněnec

Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Année d'apposition du marquage CE :

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

Märkningsår:

CE-Mærkningsår:

CE-merkin kiinnitysvuosi:

Anno di applicazione della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Ano de marcação pela CE:

Rok nadania oznakowania CE:

CE-jelzés elhelyezésének éve:

Rok umístění značky CE:

**2018**



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 2466 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinie :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashevili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vezosvolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG. 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Via Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9853-20.960.01/0818  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com